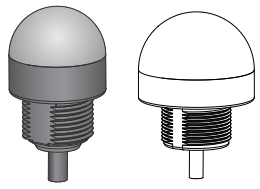
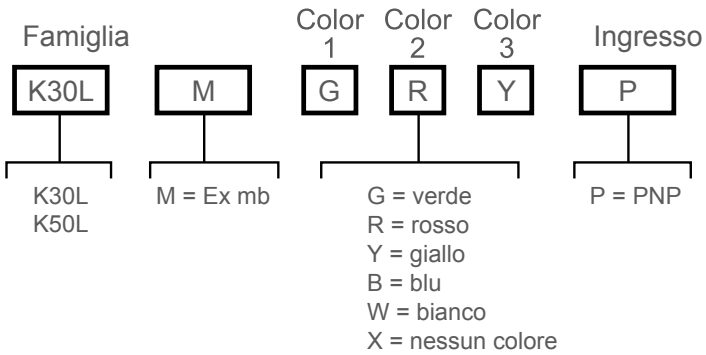
Indicatori K30LM e K50LM per zone pericolose (Ex mb)

Caratteristiche



- Per l'uso in aree pericolose
- Certificazioni ATEX, CSA c/us e IECEx
- Tenuta stagna e grado di protezione IP67/IP69K secondo DIN 40050-9
- Modelli a 1, 2 o 3 colori disponibili; Disponibile in 5 colori

Modelli



Modelli K30L	Modelli K50L	Collegamento	Funzione LED	Ingresso
K30LMGXXP	K50LMGXXP	Cavo integrato PVC 2 m	1 colore: verde	PNP
K30LMYXXP	K50LMYXXP		1 colore: giallo	
K30LMRXXP	K50LMRXXP		1 colore: rosso	
K30LMBXXP	K50LMBXXP		1 colore: blu	
K30LMWXXP	K50LMWXXP		1 colore: bianco	
K30LMGRXP	K50LMGRXP		2 colori: verde, rosso	
K30LMGYXP	K50LMGYXP		2 colori: verde, giallo	
K30LMRYXP	K50LMRYXP		2 colori: rosso, giallo	
K30LMGRYP	K50LMGRYP		3 colori: verde, rosso e giallo	

Istruzioni d'installazione

Applicazioni in aree pericolose a rischio di esplosione

AVVERTENZA:

- **Atmosfere esplosive/Sedi pericolose**
- L'utilizzatore è tenuto ad assicurarsi che siano soddisfatti tutti i requisiti previsti dalle normative e dai regolamenti locali, statali e nazionali relativi all'uso del presente dispositivo in una specifica applicazione. Questo dispositivo deve essere installato da una Persona qualificata[1], in conformità a questo manuale e alle norme sulla sicurezza applicabili.

AVVERTENZA:

- **Pericolo di esplosione**
- Non disconnettere l'apparecchiatura a meno che l'alimentazione non sia stata disinserita o che l'area sia riconosciuta come non pericolosa.

[1] Una Persona qualificata è una persona in possesso di un titolo di studio o di un attestato di formazione professionale riconosciuto o che ha dimostrato, tramite le proprie conoscenze, competenze o esperienze, comprovate capacità di risolvere con successo i problemi inerenti l'argomento e il tipo di lavoro qui trattati.

Traduzione delle istruzioni originali
19-ago-26

© Banner Engineering Corp. Tutti i diritti riservati.
www.bannerengineering.com

p/n: 171982 Rev. J

ПРОМЭЛЕКТРОНИКА/ sales@prom-elec.com

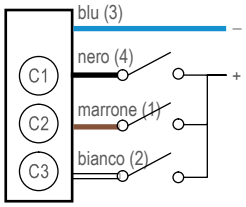
AVVERTENZA:

- **Scariche elettrostatiche (ESD) – Condizioni speciali per un utilizzo sicuro**
- Alcune parti della custodia sono non conduttive e possono generare scariche elettrostatiche in grado di provocare un'innescazione.
- Per ridurre il rischio di ignizione dovuto alle scariche elettrostatiche, evitare il contatto con l'apparecchiatura in presenza di un'atmosfera esplosiva.
- Pulire l'apparecchiatura solo con un panno umido.

Condizioni specifiche per l'uso e note generali:

- Per informazioni importanti sui parametri di entità, sulle posizioni consentite, sui collegamenti elettrici e sulle certificazioni, consultare le specifiche e gli schemi di cablaggio.
- Oltre all'avvertenza di cui sopra sulla responsabilità dell'utente, l'installazione deve essere conforme a quanto segue:
  - Tutte le installazioni devono essere conformi alle istruzioni del produttore.
  - I metodi di cablaggio della Divisione / Zona devono essere conformi a quanto segue:
    - Installazioni negli Stati Uniti: i requisiti pertinenti del National Electrical Code® (ANSI/NFPA-70 NEC®).
    - Installazioni in Canada: i requisiti pertinenti del Codice elettrico canadese (CSA C22.1).
    - Installazioni ATEX e IECEx: i requisiti pertinenti della norma EN IEC 60079-14 e le normative nazionali applicabili.
- Non tentare di riparare questo dispositivo: non contiene parti o componenti sostituibili localmente. La manomissione e/o la sostituzione con componenti non di fabbrica può compromettere l'uso sicuro del sistema.
- La protezione da infiltrazioni (ad esempio, il grado di protezione IP) di involucri/quadri può essere invalidata dall'installazione di EZ-LIGHT. L'installazione di EZ-LIGHT in un particolare involucro/quadro è soggetta alla valutazione/accettazione dell'ente di omologazione applicabile.
- Per gli impianti con K50L in atmosfere polverose, utilizzare il foro per guaina NPT femmina con i metodi di cablaggio applicabili in conformità al Canadian Electrical Code (Canada) e al National Electrical Code (Stati Uniti).
- Il materiale non conduttivo di questo dispositivo può essere soggetto a un livello di cariche elettrostatiche in grado di innescare un incendio, occorre pertanto adottare misure adatte ad evitare tale situazione. L'utilizzatore/installatore è tenuto ad assicurare che l'apparecchiatura non sia installata in un punto in cui possa essere soggetta a condizioni esterne (ad esempio vapore ad alta pressione), tali da poter creare un accumulo di cariche elettrostatiche.
- Pulire solo con un panno umido.
- Se l'apparecchiatura è a rischi odi contatto con sostanze aggressive[(2)], è responsabilità dell'utente adottare le dovute precauzioni[(3)] , atte a impedire che l'apparecchiatura ne risenta negativamente, garantendo così che il tipo di protezione fornito venga mantenuto.
- Secondo la norma IEC 60079-0 Tabella 15, Resistenza agli urti, l'apparecchiatura è stata valutata a basso rischio di danni meccanici. Se l'installazione presenta un alto rischio di impatto, l'utilizzatore è tenuto ad adottare le precauzioni necessarie per garantire la protezione dagli urti.
- Per gli indicatori con più colori, viene acceso solo un colore per volta.
- EX ta richiede che la potenziale corrente di cortocircuito dell'alimentazione non superi i 10 kA.

Schema elettrico



Legenda cavi 1 = Marrone 2 = Bianco 3 = Blu 4 = Nero
Legenda colori C1 = Colore 1 C2 = Colore 2 C3 = Colore 3

Specifiche

Tensione e corrente di alimentazione
Da 10 Vcc a 30 Vcc (25 mA max)

Indicatori
Intero diffusore trasparente o segnalazione tramite cupola. I LED sono selezionati in modo indipendente: verde, rosso, giallo, blu o bianco, da 1, 2 o 3 colori in base al modello. Per altri colori/combinazioni, contattare Banner Engineering per la disponibilità.

Grado di protezione
IP67/IP69K secondo DIN 40050-9

Approvazioni

CSA-c/us
Gas e vapori: classe I zona 1 AEx/Ex mb IIC T4 Gb
Polvere: Zona 20 AEx/Ex ta IIIC T135°C Da / Classe II Div 1 Gruppo EFG, Classe III Div 1
CSA14CA2679646X

ATEX/IECEx
Gas e vapori: II 2 G Ex mb IIC T4 Gb (Gruppo IIC Zona 1)
Polvere: II 1 D Ex ta IIIC T_{200}135 °C Da (Gruppo IIIC Zona 20)
Sira 13ATEX5270X
IECEx SIR 13.0099X

(2) Sostanze aggressive: ad esempio liquidi o gas acidi che possono attaccare i metalli o solventi in grado di intaccare i materiali polimerici.
(3) Precauzioni adeguate: ad esempio controlli regolari nell'ambito delle ispezioni di routine o la verifica della resistenza a determinati prodotti chimici sulla base della scheda tecnica del materiale.

© Banner Engineering Corp. Tutti i diritti riservati.
www.bannerengineering.com

ATEX: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-18:2015/A1:2017 e EN 60079-31:2014

IECEx: IEC 60079-0:2017 Ed. 7, IEC 60079-18:2017 Ed. 4.1 e EN 60079-31:2013 Ed. 2 IEC 60079-15:2010 Ed. 4

Esecuzione

Base: policarbonato

Cupola trasparente: policarbonato

Collegamenti

K30: cavo integrato in PVC da 2 m

K50: cavo integrato in PVC da 2 m

Condizioni di esercizio

Ta = da –40 °C a +50 °C

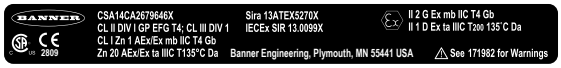
Certificazioni

2809

IEC IECEx SIR 13.0099X
ATEX Sira 13ATEX5270X
CSA CoC 2679646

Banner Engineering BV
Park Lane |
Culliganlaan 2F bus 3 |
1831 Diegem, BELGIO

Etichetta prodotto K30L



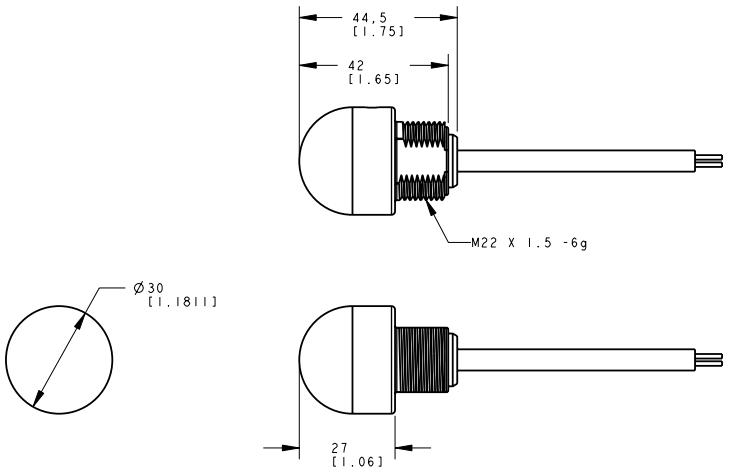
Etichetta prodotto K50L



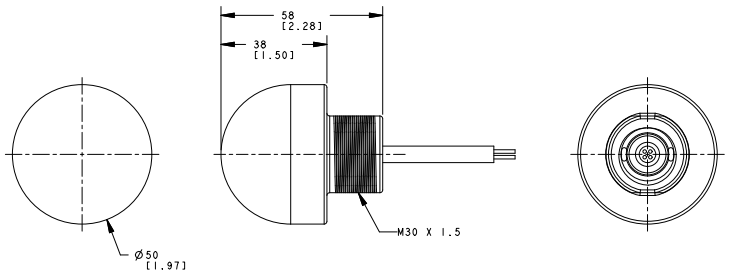
Dimensioni

Se non diversamente specificato, tutte le misure indicate sono in millimetri (pollici). Le misure fornite sono soggette a modifiche.

Modelli con cavo K30L



Modelli con cavo K50L



Repairs and Translations (No Field-Replaceable Parts)

English

Contact Banner Engineering for troubleshooting of this device. **Do not attempt any repairs to this Banner device; it contains no field-replaceable parts or components.** If the device, device part, or device component is determined to be defective by a Banner Applications Engineer, they will advise you of Banner's RMA (Return Merchandise Authorization) procedure.

```
IMPORTANT: If instructed to return the device, pack it with care. Damage that occurs in return shipping
is not covered by warranty.
```

Obtain assistance with product repairs by contacting your local Banner Engineering Corp distributor or by calling Banner directly at (763) 544-3164. Access literature translated into your native language on the Banner website at www.bannerengineering.com or contact Banner directly at (763) 544-3164.

© Banner Engineering Corp. Tutti i diritti riservati.
www.bannerengineering.com

Deutsch

Wenden Sie sich zur Fehlerbehebung dieses Geräts an Banner Engineering. **Versuchen Sie nicht, Reparaturen an diesem Banner-Gerät vorzunehmen. Das Gerät enthält keine am Einsatzort auszuwechselnden Teile oder Komponenten.** Wenn ein Banner-Anwendungstechniker zu dem Schluss kommt, dass dieses Gerät, ein Teil oder eine Komponente davon defekt ist, erhalten Sie von dem Techniker Erläuterungen zu Banners RMA-Verfahren (Return Merchandise Authorization) für die Warenrückgabe.

> **WICHTIG:** Wenn Sie der Techniker anweist, das Gerät zurückzusenden, verpacken Sie es bitte sorgfältig. Transportschäden bei der Rücksendung werden von der Garantie nicht abgedeckt.

Unterstützung bei Produktreparaturen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Banner Engineering Corp Händler oder direkt von Banner unter Tel. (763) 544-3164. Die in Ihre Muttersprache übersetzte Literatur finden Sie auf der Banner-Website unter www.bannerengineering.com oder kontaktieren Sie Banner direkt unter Tel. (763) 544-3164.

Français

Pour plus d'informations sur le dépannage du produit, contactez Banner Engineering. **Ne tentez pas de réparer ce dispositif Banner. Il ne contient aucun composant ou pièce qui puisse être remplacé sur place.** Si un ingénieur de Banner conclut que le dispositif ou l'une de ses pièces ou composants est défectueux, il vous informera de la procédure à suivre pour le retour des produits (RMA).

> **Important :** Si vous devez retourner le dispositif, emballez-le avec soin. Les dégâts occasionnés pendant le transport de retour ne sont pas couverts par la garantie.

Pour vous aider lors de la réparation de produits, contactez votre distributeur Banner local our appelez directement Banner au (763) 544-3164. La documentation traduite dans votre langue est disponible sur le site internet de Banner www.bannerengineering.com ou contactez directement Banner au (763) 544-3164.

Italiano

Per le procedure di individuazione e riparazione dei guasti di questo dispositivo, contattare Banner Engineering. **Non tentare di riparare questo dispositivo Banner, in quanto non contiene parti o componenti sostituibili dall'utente.** Se il dispositivo, una parte del dispositivo o un componente del dispositivo viene riscontrato difettoso da un tecnico Banner, il nostro personale vi comunicherà la procedura da seguire per ottenere l'autorizzazione al reso.

> **Importante:** Se si ricevono istruzioni di rispedire il dispositivo al produttore, imballarlo con cura. I danni dovuti al trasporto non sono coperti dalla garanzia.

Per assistenza nelle riparazioni dei prodotti, contattare il distributore locale Banner Engineering Corp o contattare direttamente Banner al numero (763) 544-3164. È possibile accedere alla documentazione tradotta nella propria lingua madre sul sito Web Banner all'indirizzo www.bannerengineering.com o contattare direttamente Banner al numero (763) 544-3164.

Español

Comuníquese con Banner Engineering para solucionar de problemas de este dispositivo. **No intente ninguna reparación a este dispositivo de Banner, contiene piezas o componente que no se pueden cambiar en terreno.** Si algún ingeniero de aplicaciones de Banner determina que el dispositivo, alguna de las piezas o alguno de los componentes del dispositivo está defectuoso, le informará el procedimiento de autorización de devolución de mercancía (RMA, por sus siglas en inglés) de Banner.

> **Importante:** Si se le solicita devolver el dispositivo, empáquelo con cuidado. Puede haber daños durante el envío de devolución que no estén cubiertos por la garantía.

Para reparaciones de productos, por favor contacte a su distribuidor local de Banner Engineering o llame a Banner directamente al 00 1 (763) 544-3164. Vea la literatura traducida en su idioma en el sitio web Banner en www.bannerengineering.com o comuníquese con Banner directamente al 00 1 (763) 544-3164.

中国人

如需对本装置进行故障排查，请联系邦纳。**请勿尝试自行维修该邦纳装置；本装置不包含任何可在现场更换的部件或组件。** 若经邦纳应用工程师确认设备、设备部件或组件存在缺陷，他们将告知您邦纳退货授权 (RMA) 流程。

> **重要注意事项:** 如被要求退回装置，请妥善包装后寄回。退货运输过程中发生的损坏不在保修范围内。

请联系当地的 Banner Engineering Corp 经销商或直接致电 Banner +1 (763) 544-3164，以获得产品维修帮助。请访问邦纳网站 www.bannerengineering.com 或直接拨打 +1 (763) 544-3164 联系邦纳，获取翻译成您母语的资料。

한국인

이 장치의 문제를 해결하려면 Banner Engineering에 문의하십시오. **이 Banner 장치에는 현장에서 교체할 수 있는 부품 또는 구성품이 없으므로 수리를 시도하지 마십시오.** Banner 애플리케이션 엔지니어가 장치, 장치 부품 또는 장치 구성품에 결함이 있는 것으로 판정하면, Banner의 RMA(제품 반송 승인)절차에 대해 안내해 드립니다.

> **중요:** 제품을 반송하도록 안내 받으셨다면 잘 포장해주십시오. 반송 도중에 발생한 손상은 보증 서비스가 적용되지 않습니다.

제품 수리에 대한 지원은 지역 Banner Engineering Corp 대리점에 문의하거나 Banner에 직접 (763) 544-3164로 문의하실 수 있습니다. 사용자의 모국어로 번역된 자료는 Banner 웹사이트 www.bannerengineering.com에서 액세스하거나 Banner에 직접 (763) 544-3164로 문의하실 수 있습니다.

日本語

この装置のトラブルシューティングについては、バナーエンジニアリングにお問い合わせください。**このバナー装置には、現場では交換できない部品またはコンポーネントが含まれているため、修理を試みてはいけません。** バナーのアプリケーションエンジニアが装置、装置の部品、または装置のコンポーネントに欠陥があると判断した場合、バナーのRMA（返品承認）手続きについてお知らせします。

> **重要：** 返品を指示された場合は、装置を丁寧に梱包してください。返品時に発生した破損は保証の対象外となります。

製品の修理については、最寄りのBanner Engineering Corp代理店にお問い合わせいただくか、米国+1 (763) 544-3164まで直接お電話でお問い合わせください。バナーのウェブサイト（www.bannerengineering.com）でお客様の言語に翻訳された資料にアクセスするか、米国+1 (763) 544-3164まで直接お電話でお問い合わせください。

© Banner Engineering Corp. Tutti i diritti riservati.
www.bannerengineering.com

čeština

Pro řešení problémů se zařízením kontaktujte společnost Banner Engineering. **Neprovádějte žádné opravy zařízení Banner. Neobsahují žádné komponenty nebo části, které by byly vyměnitelné.** Pokud je zařízení, jeho část nebo díl označen technikem společnosti Banner jako poškozený, bude Vám doporučeno vyplnit reklamační RMA protokol.

Důležité: Pokud byl vydán požadavek na vrácení zařízení, pečlivě ho zabalte. Poškození vzniklé při dopravě není považováno za záruční opravu.

Pokud produkt potřebuje opravu, vyžádejte si pomoc od místního distributora společnosti Banner Engineering Corp nebo přímo na telefonním čísle (763) 544-3164. Dokumentaci přeloženou do vašeho jazyka si vyhledejte na webových stránkách společnosti Banner na adrese www.bannerengineering.com nebo se obraťte přímo na společnost Banner na telefonním čísle (763) 544-3164.

Polski

W celu rozwiązania problemów z urządzeniem należy skontaktować się z działem technicznym firmy Banner Engineering. **Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać tego urządzenia firmy Banner; nie zawiera ono części ani elementów, które można wymieniać samodzielnie.** Jeśli urządzenie, jego część lub element zostaną uznane za wadliwe przez inżyniera technicznego Banner, poinformuje on użytkownika o firmowej procedurze zwrotu towaru (RMA) firmy Banner.

Ważne: Jeśli urządzenie ma zostać zwrócone, należy je starannie zapakować. Uszkodzenia powstałe podczas odsyłki nie są objęte gwarancją.

Aby uzyskać pomoc w zakresie naprawy produktu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem Banner Engineering Corp lub zadzwonić bezpośrednio do firmy Banner pod numer (763) 544-3164. Dostęp do literatury przetłumaczonej na swój język ojczysty można uzyskać na stronie internetowej firmy Banner pod adresem www.bannerengineering.com lub kontaktując się bezpośrednio z firmą Banner pod numerem (763) 544-3164.

Português

Entre em contato com a Engenharia da Banner para a solução de problemas deste dispositivo. **Não tente fazer nenhum reparo neste dispositivo Banner; ele não contém peças ou componentes substituíveis em campo.** Se um técnico de aplicações da Banner determinar que o dispositivo, peça ou componente do dispositivo está com defeito, ele o informará sobre o procedimento de RMA (Autorização de Devolução de Mercadoria) da Banner.

Importante: Se for instruído a devolver o dispositivo, embale-o com cuidado. Os danos ocorridos no transporte de devolução não são cobertos pela garantia.

Obtenha assistência para reparos do produto entrando em contato com o distribuidor local da Banner Engineering Corp ou ligando diretamente para a Banner no telefone (763) 544-3164. Acesse a literatura traduzida para seu idioma nativo no site da Banner em www.bannerengineering.com ou entre em contato diretamente com a Banner pelo telefone (763) 544-3164.

Türkçe

Bu cihazda sorun giderme işlemleri için Banner Engineering ile iletişime geçin. **Bu Banner cihazını onarmaya çalışmayın; cihaz sahada değiştirilebilir parça veya bileşen içermez.** Bir Banner Uygulama Mühendisi tarafından cihazın, cihazın bir parçasının veya bir cihaz bileşeninin kusurlu olduğu tespit edilirse, Banner RMA (İade Mal Yetkilendirme) prosedürü hakkında bilgilendirilirsiniz.

ÖNEMLİ: İade etmeniz istenirse, cihazı dikkatli bir şekilde paketleyin. İade nakliyesinde meydana gelecek hasarlar garanti kapsamında değildir.

Yerel Banner Engineering Corp distribütörünüzle iletişime geçerek veya doğrudan (763) 544-3164 numaralı telefondan Banner'ı arayarak ürün onarımlarıyla ilgili yardım alın. Ana dilinize çevrilmiş dokümanlara www.bannerengineering.com adresindeki Banner web sitesinden erişebilir veya (763) 544-3164 numaralı telefondan doğrudan Banner ile iletişime geçebilirsiniz.

Banner Engineering Corp. - Dichiarazione di garanzia

Per un anno dalla data di spedizione, Banner Engineering Corp. garantisce che i propri prodotti sono privi di qualsiasi difetto, sia nei materiali che nella lavorazione. Banner Engineering Corp. riparerà o sostituirà gratuitamente tutti i propri prodotti di propria produzione riscontrati difettosi al momento del reso al costruttore, durante il periodo di garanzia. La presente garanzia non copre i danni o le responsabilità per l'uso improprio, abuso o applicazione o installazione non corretta del prodotto Banner.

QUESTA GARANZIA LIMITATA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA (IVI COMPRESE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON LIMITATIVO, LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE), SIANO ESSE RICONDUCIBILI AL PERIODO DI ESECUZIONE DEL CONTRATTO, DELLA TRATTATIVA O A USI COMMERCIALI.

La presente garanzia è esclusiva e limitata alla riparazione o, a discrezione di Banner Engineering Corp., alla sostituzione del prodotto. **IN NESSUN CASO BANNER ENGINEERING CORP. POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE VERSO L'ACQUIRENTE O QUALSIASI ALTRA PERSONA O ENTE PER EVENTUALI COSTI AGGIUNTIVI, SPESE, PERDITE, LUCRO CESSANTE, DANNI ACCIDENTALI, CONSEQUENZIALI O SPECIALI IN CONSEGUENZA DI QUALSIASI DIFETTO DEL PRODOTTO O DALL'USO O DALL'INCAPACITÀ DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, DERIVANTI DA CONTRATTO, GARANZIA, REQUISITO DI LEGGE, ILLECITO, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA, COLPA O ALTRO.**

Banner Engineering Corp. si riserva il diritto di cambiare, modificare o migliorare il design del prodotto, senza assumere alcun obbligo o responsabilità in relazione a ciascuno dei prodotti precedentemente prodotti dalla stessa. L'uso improprio, l'applicazione non corretta o l'installazione di questo prodotto, oppure l'utilizzo del prodotto per applicazioni di protezione del personale qualora questo sia identificato come non adatto a tale scopo, determineranno l'annullamento della garanzia. Eventuali modifiche al prodotto senza il previo esplicito consenso di Banner Engineering Corp. determinerà l'annullamento delle garanzie sul prodotto. Tutte le specifiche riportate nel presente documento sono soggette a modifiche. Banner si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti o di aggiornare la documentazione in qualsiasi momento. Le specifiche e le informazioni sul prodotto in inglese annullano e sostituiscono quelle fornite in qualsiasi altra lingua. Per la versione più recente di qualsiasi documento, visitare il sito Web: www.bannerengineering.com.

Per informazioni sui brevetti, consultare la pagina www.bannerengineering.com/patents.

© Banner Engineering Corp. Tutti i diritti riservati.
www.bannerengineering.com